

Español

Salidas de potencia a 230/115 V nominales de tensión de suministro:
 125 W RMS ambos canales dirigidos a la carga nominal de 8 Ω
 156 W RMS ambos canales dirigidos a 6 Ω

Nota: El uso a un nivel alto continuado a 6 Ω puede generar temperaturas de más de 40 °C por encima de la temperatura ambiente y activar el apagado térmico.

Salida para auriculares:
 Sin carga 12,5 V
 32 Ω 2,7 V
 54 Ω 4 V
 300 Ω 9 V
 Impedancia de la fuente 109 Ω

Salida del registro:
 Nivel de salida del registro (con niveles de entrada nominales) 219 mV
 Impedancia de salida de grabación 560 Ω

Salida pre-amp:
 Nivel de salida del pre-amp (con niveles de entrada nominales) 840 mV
 Impedancia de salida del pre-amp 100 Ω

Sensibilidades de entrada para el nivel de salida nominal:
 Entrada 1-5 y sensibilidad de entrada de grabación 224 mV @ 17 kΩ
 Nivel de entrada máximo 11,5 V (punto de sobrecarga del amplificador de salida del registro)
 Sensibilidad de entrada directa 840 mV @ 50 kΩ
 Ganancia del amplificador de potencia 31,6 dB

Respuesta de frecuencia @ 100 W a 8 Ω:
 Entrada de línea 1-5 y grabación 10 Hz (punto de -0,8 dB) a 30 kHz (punto de -0,5 dB)
 Entrada directa 10 Hz (punto de -0,8 dB) a 50 kHz (punto de -0,5 dB)

THD+Ruido @ 100 W a 8 Ω:
 Entrada directa (amplificador de potencia solamente) Normalmente 0,007% @ 1 kHz (ancho de banda de medición 22 Hz a 30 kHz)

Entrada de línea Normalmente 0,007% @ 1 kHz (ancho de banda de medición 22 Hz a 30 kHz)

Consumo energético Salida máxima: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V en la carga nominal de 124 W RMS en 8 Ω

Capacidad de los fusibles T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz y 220 V / 60 Hz
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz y 100 V 50/60 Hz

Dimensiones An 433 mm x Al 95 mm x F 360 mm (incluyendo las terminales de los altavoces)
Peso 17,5 kg

Português

As potências de saída são de uma tensão nominal de alimentação de 230/115 V:
 Ambos os canais de 125 W RMS acionados a uma carga nominal de 8 Ω
 Ambos os canais de 156 W RMS acionados a 6 Ω

Nota: Uma utilização continuada a um nível elevado a 6 Ω poderá levar a que a caixa exceda os 40 °C acima da temperatura ambiente e ativar a proteção térmica.

Saída de auscultadores:
 Sem carga 12,5 V
 32 Ω 2,7 V
 54 Ω 4 V
 300 Ω 9 V
 Impedância da fonte 109 Ω

Saída de gravação:
 Nivel de saída de gravação (com níveis nominais de entrada) 219 mV
 Impedância de saída de gravação 560 Ω

Saída de pré-amplificador:
 Nivel de saída do pré-amplificador (com níveis nominais de entrada) 840 mV
 Impedância de saída do pré-amplificador 100 Ω

Sensibilidades de entrada para o nível nominal de saída:
 Entradas 1-5 e sensibilidade de entrada de gravação 224 mV a 17 kΩ
 Nivel de entrada máximo 11,5 V (ponto de sobrecarga do amplificador de saída de gravação)
 Sensibilidade de entrada direta 840 mV a 50 kΩ
 Ganho do amplificador de potência 31,6 dB

Resposta de frequência a 100 W a 8 Ω:
 Entradas de linha 1-5 e gravação de 10 Hz (ponto -0,8 dB) a 30 kHz (ponto -0,5 dB)
 Entrada direta de 10 Hz (ponto -0,8 dB) a 50 kHz (ponto -0,5 dB)

THD+Ruido a 100 W em 8 Ω:
 Entrada direta (apenas amplificador de potência) Geralmente, 0,007% a 1 kHz (largura de banda de 22 a 30 kHz)

Entrada de linha Geralmente, 0,007% a 1 kHz (largura de banda de 22 a 30 kHz)

Consumo de energia Potência máxima: 415 W a 230 V / 220 V / 115 V / 100 V na carga nominal de 124 W RMS a 8 Ω

Potências de fusíveis T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz e 220 V / 60 Hz
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz e 100 V 50/60 Hz

Dimensões 433 mm de largura x 95 mm de altura x 360 mm de profundidade (incluindo os terminais da coluna)
Peso 17,5 kg

Nederlands

Vermogensuitgangen bij nominale voedingsspanning van 230/115 V:
 125 W RMS beide kanalen aangedreven in de nominale belasting van 8 Ω
 156 W RMS beide kanalen aangedreven in 6 Ω

Opmerking: Langdurig gebruik op een hoog niveau in 6 Ω kan ertoe leiden dat de temperatuur van de behuizing tot 40 °C stijgt en de omgevingstemperatuur overschrijdt, waardoor de thermische bescherming wordt geactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Hoofdtelefoonuitgang:
 Geen belasting 12,5 V
 32 Ω 2,7 V
 54 Ω 4 V
 300 Ω 9 V
 Bronimpedantie 109 Ω

Opname-uitgang:
 Uitgangsniveau opnames (met nominale ingangsniveaus) 219 mV
 Uitgangsimpedantie opnames 560 Ω

Voorversterkeruitgang:
 Uitgangsniveau voorversterker (met nominale ingangsniveaus) 840 mV
 Uitgangsimpedantie voorversterker 100 Ω

Inganggevoeligheid voor nominaal uitgangsniveau:
 Input 1-5 and record input sensitivity 224 mV @ 17 kΩ
 Maximum input level 11,5 V (overbelastingpunt van de versterker van de opname-uitgang)
 Gevoeligheid directe ingang 840 mV @ 50 kΩ
 Versterking eindversterker 31,6 dB

Frequentiebereik @ 100 W in 8 Ω:
 Lijningang 1-5 en opname 10 Hz (-0,8 dB punt) tot 30 kHz (-0,5 dB punt)
 Directe ingang 10 Hz (-0,8 dB punt) tot 50 kHz (-0,5 dB punt)

THD+ruis @ 100 W naar 8 Ω:
 Direct ingang (alleen eindversterker) Normaal 0,007% @ 1 kHz (meetbreedte 22 Hz tot 30 kHz)

Lijningang Normaal 0,007% @ 1 kHz (meetbreedte 22 Hz tot 30 kHz)

Stroomverbruik Maximale uitgang: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in de nominale belasting van 124 W RMS naar 8 Ω

Classificatie zekering T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz en 220 V / 60 Hz
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz en 100 V 50/60 Hz

Afmetingen B 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (inclusief luidspreker aansluitingen)
Gewicht 17,5 kg

Dansk

Effekter ved nominel strømforsyningsspænding på 230/115 V:
 125 W RMS med drift af begge kanaler ved en nominel belastning på 8 Ω
 156 W RMS med drift af begge kanaler ved 6 Ω

Bemærk: Kontinuerlig højbelastet drift ved 6 Ω kan forårsage, at kabinettet overstiger omgivelsestemperaturen med 40 °C og aktiverer termiskringen.

Hovedtelefonudgang:
 Ingen belastning 12,5 V
 32 Ω 2,7 V
 54 Ω 4 V
 300 Ω 9 V
 Kildeimpedans 109 Ω

Optagelsesudgang:
 Optagelsesudgangsniveau (med nominelle indgangsniveauer) 219 mV
 Optagelsesudgangsimpedans 560 Ω

Forforstærkerudgang:
 Forforstærkerudgangsniveau (med nominelle indgangsniveauer) 840 mV
 Forforstærkerudgangsimpedans 100 Ω

Indgangsfølsomheder for nominelt udgangsniveau:
 Følsomhed for indgang 1-5 og optagelsesindgang 224 mV ved 17 kΩ
 Maksimale indgangsniveau 11,5 V (overstyringsniveau for forstærkerens optagelsesudgang)
 Følsomhed for direkte indgang 840 mV ved 50 kΩ
 Effektforstærkerens forstærkning 31,6 dB

Frekvensrespons ved 100 W og 8 Ω:
 Linjeindgang 1-5 og optagelse 10 Hz (punkt på -0,8 dB) til 30 kHz (punkt på -0,5 dB)
 Direkte indgang 10 Hz (punkt på -0,8 dB) til 50 kHz (punkt på -0,5 dB)

Samlet harmonisk forvrængning + støj ved 100 W og 8 Ω:
 Direkte indgang (kun effektforstærker) Typisk 0,007% ved 1 kHz (målt ved båndbredde på 22 Hz til 30 kHz)

Linjeindgang Typisk 0,007% ved 1 kHz (målt ved båndbredde på 22 Hz til 30 kHz)

Strømforsyning Maksimale output: 415 W ved 230 V / 220 V / 115 V / 100 V ved en nominel belastning på 124 W RMS ved 8 Ω

Sikringsværdier T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz og 220 V / 60 Hz
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz og 100 V 50/60 Hz

Mål B 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (inkl. højttalerstik)
Vægt 17,5 kg